**"Request Form para sa pagsasaayos ng pagpapadala ng mga boluntaryong interpreter"**

**(通訳ボランティア派遣調整依頼書)**

**Pangalan (名前):**

**Adress (住所):**

**Mobile phone number（携帯電話番号）:**

**Mail address　(E-mail address):**

**Request na wika (language)（依頼言語）**

**Sariling wika（母国語）**

**Bansang pinagmulan（出身国名）**

**Kailan（いつ）:　 Mula ●: oras ● minuto hanggang ○: oras ○ minuto**

**Kung saan（どこで）:** **Lugar　(場所)**

**Lugar kung saan magkikita Oras ng pagkikita　（待ち合わせ場所・時間）:**

**Nilalaman ng interpretasyon　（通訳の内容）**

**Paunang dokumento (事前資料): Mayroon ・Wala　(有・無)**

**at iba pa (その他):**

**(\*) Para lamang sa mga humihiling ng medikal na interpretasyon　　"Ang interpretasyon ay posible lamang para sa mga regular na medikal na eksaminasyon ."**

**[Ang nais na interpreter] □　Babae, □ Lalaki, □ Kahit alin**

**[Pagkakataon na nais ng interpreter]**

* **Normal na resulta ng pagsusuri / Medikal na pagsusuri**
* **"Sheet ng panayam（Interview sheet）・Reserbasyon para sa susunod"**
* **"Pagpapaliwanag kapag pinupunan ang mga dokumento tulad ng　mga application form para sa mahal na gastusin sa medikal"**
* **Mga tagubilin sa oras ng pag-pasok sa ospital**
* **Mga tagubilin sa oras ng paglabas sa ospital**
* **Pagpapaliwanag tungkol sa gamot,gabay sa pag-inom ng gamot**
* **Mga dapat ingatan sa buhay pagkatapos lumabas ng ospital**
* **Pagpapaliwanag ng mga sintomas**
* **Pagpapaliwanag ng mga sistema na maaaring gamitin**
* **Panayam (interview)sa tao / pamilya**
* **Urinalysis (examine ng ihi), □　Pagsusuri ng dugo (Blood test), □ Pagsusuri sa pamamagitan ng ultrasound, □ Pagsusuri sa pamamagitan ng X-ray, □　Pagsusuri sa pamamagitan ng CT (Computed Tomography)**
* **Pagsusuri sa pamamagitan ng MRI, □ "Pagsusuri sa malaking bituka sa papamigatan ng Endoscopy　(Colonoscopy)", □　Pagsusuri ng tiyan sa pamamagitan ng Endoscopy (Gastroscopy)**
* **Pagpapaliwanag ng pagsusuri at Form ng pahintulot (Consent form)**
* **at iba pa**

**[Impormasyon ng pasyente]**

* **Unang pagsusuri, □ Muling pagsusuri, □ Babae, □ Lalaki**
* **Ilang taon ka na? (\_\_\_\_\_’s) (Sanggol (infants) ● Gulang ● Buwan) Buntis ●Linggo**